

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1944)
Heft: (3)

Artikel: L'effort de création pendant la guerre
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792651>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'EFFORT DE CRÉATION

PENDANT LA GUERRE

Tous ceux qui eurent récemment l'occasion de visiter des foires à l'étranger furent frappés par l'intense développement de la production dans son ensemble. En effet, tenant à maintenir à tout prix leurs exportations, les industriels de tous les pays atteignent un niveau de production jusqu'ici inconnu et rivalisent d'ingéniosité pour mettre leurs produits en valeur.

Les expositions de l'industrie suisse d'exportation revêtent, elles aussi, d'année en année, plus d'importance et de force attractive. Le mérite en revient sans conteste aux organes de l'Office suisse d'expansion commerciale qui, sachant à quel point la sympathie envers un pays est une condition essentielle pour l'achat de ses marchandises, ne négligent rien pour gagner cette sympathie.

Ils fondent ainsi l'exportation sur des bases politico-économiques, collaborant avec les milieux officiels qui donnent de leur côté, par une propagande culturelle, une idée des beautés naturelles de la Suisse, du genre de vie qu'on y mène et de son développement scientifique, artistique et littéraire.

Tous les efforts des exportateurs sont donc concentrés sur la création de nouveaux débouchés. Mais seule une action collective permet d'obtenir de bons résultats dans ce domaine, à condition bien entendu que l'exposition elle-même et les produits exposés constituent des garanties de succès.

C'est ainsi que l'architecte devra prévoir ses constructions, et aménager l'espace dont il dispose de manière à mettre le plus possible la marchandise exposée en valeur. Le produit devra, de son côté, être de qualité et frapper tant par son originalité que par sa beauté.

Ces facteurs revêtent plus d'importance encore en matière de mode qu'ailleurs, la nouveauté étant là une condition indispensable de réussite. Car la concurrence est si âpre, que seules des marchandises de choix peuvent éveiller l'attention d'une clientèle blasée et gagner le prestige nécessaire à tout succès dans ce domaine.

Les expositions qui permettent la comparaison entre les produits suisses et étrangers posent toutes sortes de problèmes aux fabricants suisses. C'est alors que l'aide de l'Office suisse d'expansion commerciale leur est précieuse.

On ne peut, en effet, qu'approuver sans réserve son but, qui est de parvenir, grâce à la collaboration de toutes les forces actives, à une production de qualité, digne d'éveiller l'attention de l'étranger.

Convaincu des possibilités offertes à l'industrie suisse de la mode, et encouragé par la bonne volonté des fabricants de cette branche, le service des textiles de l'Office suisse d'expansion commerciale a décidé de tenter une expérience.

Il lui fallut avant tout délimiter soigneusement la question et faire admettre par les participants l'importance vitale des centres de mode de l'étranger. Car la tâche des industries suisses des textiles, broderies, dentelles, chapeaux et chaussures, doit consister essentiellement à livrer des produits susceptibles de frapper les créateurs de mode et les maisons de couture des pays étrangers, par l'excellence de leur qualité et leur originalité.

Ceci posé, il a fallu déterminer qui serait le mieux placé pour créer de telles nouveautés. L'expérience a montré que cela ne pouvait être qu'un dessinateur-créateur spécialisé. Lui seul possède, en effet, la notion du réalisable. Son inspiration se subordonne conscientement ou non aux possibilités techniques. Fort de sa pratique, il connaît mieux que personne les désirs de la clientèle et les besoins du marché, et peut donc seul assurer à son chef la rentabilité d'un projet.

Cette connaissance de tous les besoins de l'exploitation présente néanmoins certains inconvénients et dangers. Un intense labeur quotidien, une rigoureuse subordination à la technique nuisent à la liberté d'inspiration et entraînent souvent une diminution de la sensibilité du créateur.

Combien de fois par exemple les fabricants n'exigent-ils pas qu'on imite la concurrence, sans se rendre compte, ce faisant, à quel point ils portent préjudice à la personnalité de leur dessinateur et à son sens artistique. Peu à peu les idées de ce dernier s'appauvrissent, faute d'occasion, de temps ou encore de la liberté d'esprit indispensable à toute création.

C'est pour lutter contre ce danger qu'on eut l'idée de demander à des artistes indépendants de mettre leur talent à la disposition de la mode, véritable reflet d'une époque.

Le goût du nouveau, de l'inédit qui somnole dans chaque être est, en effet, particulièrement développé chez les artistes. Leur indépendance leur permet d'arriver intuitivement à des créations inattendues, originales, d'une hardiesse étonnante, et leur idéal artistique les entraîne bien au-dessus de toute préoccupation pratique. Libres de toute entrave, ils n'obéissent qu'à leur fantaisie, en dehors de tout calcul, guidés par une sorte d'instinct.

Si les fabricants furent parfois déçus, de prime abord, par ces projets purement artistiques, une étude approfondie leur permit, dans la plupart des cas, d'y découvrir des idées absolument nouvelles et

(Suite à la page 97.)

Pages

- 85 Mousseline de soie orange de STEHLI & Cie, ZURICH, brodée en gris d'une fantaisie d'oiseaux et d'instruments de musique par FORSTER, WILLI & Cie, SAINT-GALL. Modèle Grieder, Zurich.
- 86 Crêpe rayonne bleu lavande imprimé d'un berger jouant de la flûte, des TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A., ZURICH. Modèle Andrée Wiegandt, Genève.
- 87 Crêpe chiffon imprimé de HEER & Cie S. A., THALWIL, inspiré d'une scène de l'opéra « Lohengrin » et rebrodé de fils d'argent par WALTER SCHRANK & Cie, SAINT-GALL. Modèle Grieder, Zurich.
- 88 *A gauche :*
Organza de soie blanc de E. SCHUBIGER & Cie S. A., UZNACH, appliquée de bordures d'anges par UNION S. A., SAINT-GALL. Modèle Sauvage Couture, Bâle.
- 88 *A droite :*
Organza de soie blanc de STEHLI & Cie, ZURICH, incrusté de tulle et brodé blanc et or par AUG. GIGER & Cie, SAINT-GALL. Modèle R. Scheidegger-Mosimann, Berne.
- 89 Robe « Orbis ». Taffetas de soie imprimé de grandes boules de couleurs de STRUB & Cie, ZURICH. Modèle Bouchette, Zurich.
- 90/1 « Les petits rats », robe en organza de soie blanc de E. SCHUBIGER & Cie S. A., UZNACH, brodé d'orgues et de petites danseuses en blanc et argent par WALTER SCHRANK & Cie, SAINT-GALL. Modèle Andrée Wiegandt, Genève.
- 92/3 *A droite :*
Evocation de « Idylle » (Arnold Böcklin).
La paille de Wohlen. Fabricants :
M. BRUGGESSER & Cie S. A., WOHLEN.
DREIFUSS FRÈRES S. A., WOHLEN.
JACQUES MEYER & Cie S. A., WOHLEN.
OTTO STEINMANN & Cie S. A., WOHLEN.
- Troisième page de la couverture :*
Violoncelles brodés en beige par UNION S. A., SAINT-GALL, sur un crêpe rayonne rose pâle de STEHLI & Cie, ZURICH. Modèle Grieder, Zurich.

(Suite de la page 8.)

intéressantes, facilement adaptables aux nécessités pratiques par un dessinateur spécialisé en matière de tissus. On ne saurait, dans de tels cas, conclure à une rivalité entre artistes et dessinateurs, car ils méritent une égale reconnaissance, les uns par la richesse de leur inspiration et les autres par leur sens pratique.

Une autre expérience, non moins hardie, consista à imposer aux industriels un thème d'inspiration. Cette initiative fut couronnée de succès, grâce à la bonne volonté des intéressés qui, prouvant la largeur de leurs vues et faisant abstraction de toute vaine question de prestige, acceptèrent spontanément le sujet proposé par l'Office suisse d'expansion commerciale. Les artistes, qui n'aiment guère, eux non plus, se subordonner à un mot d'ordre, comprirent à leur tour la nécessité de se soumettre afin de permettre une juste comparaison de leurs talents. Grâce à leur sensibilité, à leurs facultés d'adaptation et aux indications qui leur furent données sur les différentes utilisations des tissus, on évita, dans l'ensemble, les projets pratiquement irréalisables. Stimulés par la joie que leur procura la possibilité d'étendre le champ de leur activité, les créateurs donnèrent naissance à des tissus dont on peut, à juste titre, s'enorgueillir. Le succès rencontré aux expositions de mode et dans les foires de l'étranger récompensa d'ailleurs largement les promoteurs de cette idée de leur travail et de leur peine.

Une telle expérience a permis notamment de vérifier qu'une collection, qui répond non seulement à des besoins commerciaux, mais encore artistiques, éveille un intérêt insoupçonné et revêt un prestige incontestable, grâce à la manière efficace dont elle lutte contre cet ennemi mortel de la mode qu'est la standardisation. On peut donc affirmer que la collaboration des milieux industriels et artistiques a déjà porté des fruits et contribué au renom des produits suisses de qualité. Puissent ces résultats tenir en éveil le zèle et l'esprit de sacrifice de tous les intéressés de la branche.

JEAN KLINGER.

SCHWEIZER TEXTILien FÜR DIE MODE

TEXTILES SUISSES POUR LA MODE

STUDIENKOLLEKTION 1944 / COLLECTION D'ÉTUDE 1944.

MITWIRKENDE / PARTICIPANTS

Textilfabrikanten / Fabricants de textiles.

| | | |
|--|---|-------------------------------------|
| L. Abraham & Co., Seiden A.-G. | Zürich | 20, 31, 64, 65 |
| Bischoff & Müller A.-G. | St. Gallen | 12, 49, 59, 67, 76 |
| F. Blumer & Cie. | Schwanden | 28, 29, 34 |
| M. Bruggisser & Co. A.-G. | Wohlen | 26, 27, 32, 92, 93 |
| Gebr. Dreifuss A.-G. | Wohlen | 26, 31, 92, 93 |
| Emar A.-G. | Zürich | 9, 33, 53, 54, 55, 72, 73 |
| Forster, Willi & Cie. | St. Gallen | 11, 52, 56, 60, 61, 70, 85 |
| Aug. Giger & Co. | St. Gallen | 41, 48, 81, 88 |
| Heer & Co. A.-G. | Thalwil | 23, 33, 46, 52, 87 |
| Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen & Derendingen / Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen. | Derendingen | 12, 34 |
| Jakob Laib & Co. | Amriswil | |
| Leinenweberei Langenthal A.-G. / Tissage de Toile de Langenthal S. A. | Langenthal | 11, 17, 18, 36, 37, 54 |
| Mettler & Co. A.-G. | St. Gallen | 27, 32, 68, 69 |
| Jacques Meyer & Co. A.-G. | Wohlen | 26, 92, 93 |
| A. Naef & Co. | Flawil | 37, 47, 70, 79, 80, 82, 83 |
| Seidenstoffwebereien vorm. Gebr. Näf A.-G. / Tissages de Soieries ci-devant Näf Frères S. A. | Zürich | II, 19, 21, 35, 58, 86 |
| J. G. Nef & Co., Marke «Nelo» | Herisau | 30, 45 |
| Reichenbach & Co. | St. Gallen | 13, 55, 76 |
| Wollweberei Rüti A.-G. / Tissage de laine Ruti S.-A. | Rüti (Glarus) | 14, 37 |
| Walter Schrank & Co. | St. Gallen | 2, 16, 18, 34, 46, 50, 87, 90 |
| Siber & Wehrli A.-G. | Zürich | 41, 56 |
| Stehli & Co. | Zürich 2, 35, 50, 57, 59, 63, 81, 84, 85, 88, III | |
| Otto Steinmann & Cie, A.-G. | Wohlen | 26, 92, 93 |
| Stoffel & Co. | St. Gallen | 3, 14, 15, 24, 32, 44, 50, 65 |
| Strub & Co | Zürich | 25, 43, 54, 89 |
| Schweizerische Gesellschaft für Tüll-industrie A.-G. / Société suisse de l'industrie tullière S. A. | Munchwilen | 60, 61 |
| Union A.-G. | St. Gallen | 14, 57, 66, 71, 75, 78, 84, 88, III |

Schuhfabrikanten / Fabricants de chaussures.

Bally Schuhfabriken A.-G. / Chaussures Bally S. A. de fabrication Schönenwerd

Färber, Drucker, Appreteure / Teinturiers, Imprimeurs, Apprêteurs.

| | |
|--|------------------|
| Basler Stückfärberei A.-G. / Société pour teinture en pièces S. A. Bâle | Basel |
| Cilander A.-G. | Herisau |
| Wollfärberei Bürglen, Dr. Jakob Cunz A.-G. | Bürglen (Thg.) |
| Färberei Schlieren A.-G. | Schlieren (Zch.) |
| Färberei- und Appretur-Gesellschaft, vormals A. Clavel & Fritz Lindenmeyer | Basel |
| Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G. (Orbis Druck / Impressions Orbis) Thalwil u. Zch. | |
| Heberlein & Co. A. G. | Wattwil (St. G.) |
| Raduner & Co. A. G. | Horn (Thg.) |
| Schütze & Co.. | Zürich |
| Seidendruckerei Mitlödi A.-G. | Mitlödi (Glarus) |
| Textilwerke Blumenegg A.-G. | Goldach (St. G.) |
| Richard Rudolf Wieland. | Gattikon (Zch.) |

Zeichner / Dessinateurs.

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Els Bosshard. | Zürich |
| Serge Brignoni | Bern |
| Hans Fischer. | Zürich |
| Cornelia Forster | Zürich |
| Elsi Giauque. | Ligerz |
| Karl Hügin | Bassersdorf |
| E. Kappeler | Zürich |
| Walter Linsenmaier | Ebikon (Luzern) |
| Oscar Lüthy | Zurich |
| Marguerite Petermann. | Agiez s/Orbe |
| Jonny Potthof | Zug |
| Noldi Soland. | Zürich |
| Hans Wullschleger | Zürich |

Modehäuser / Maisons de couture.

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Elsa Barberis. | Lugano |
| Bouchette | Zürich |
| Paul Daunay. | Genf |
| Grieder & Cie. | Zürich |
| Sauvage Couture | Basel |
| R. Scheidegger-Mosimann | Bern |
| Andrée Wiegandt. | Genf |

Hutgeflechtfabrikanten / Fabricants de tresses pour chapeaux.

| | |
|------------------------------------|--------|
| M. Bruggisser & Cie A.-G. | Wohlen |
| Gebrüder Dreifuss A.-G. | Wohlen |
| Jakob Meyer & Co. A.-G. | Wohlen |
| Otto Steinmann & Cie A.-G. | Wohlen |

Modistinnen / Modistes.

| | |
|---------------------------|--------|
| Francioni | Zürich |
| Glauser. | Bern |
| Grieder & Cie | Zürich |
| Berthe Peney. | Genf |
| Reyne | Genf |
| Sauvage Couture | Basel |

Firmen, die gegenwärtig an der Zeitschrift «Schweizer Textilien» mitwirken

Maisons collaborant actuellement aux numéros des «Textiles Suisses»

BÄNDER — RUBANS

| | |
|------------------------|-------------|
| Gebrüder Bally A.-G. | Schönenwerd |
| De Bary & Co. A.-G. | Basel |
| W. Sarasin & Cie A.-G. | Basel |
| Senn & Co. A.-G. | Basel |
| Vischer & Co. | Basel |

ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE — FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES

| | |
|---|-------------------|
| Bally Schuhfabriken A.-G., Abteilung Elastische Ge- | |
| webe | Schönenwerd |
| Elastic A.-G. | Basel |
| Ganzoni & Cie | Winterthur |
| Oscar Haag, | Küschnacht-Zürich |

GARNE — FILETS

| | |
|----------------------------|-------------|
| Bäumlin, Ernst & Co. | St. Gallen |
| Industrie-Gesellschaft für | |
| Schappe | Basel |
| R. Zinggeler | Zürich |
| Zwickly & Co. | Wallisellen |

KNÖPFE — BOUTONS

| | |
|-------------------------|----------------|
| Gebr. Grämiger A.-G. | Bazenheid |
| Rix A.-G. | Zurich |
| Kaspar Humbel | Uetikon a. See |

KONFEKTION — CONFECTION

| | |
|--------------------------------|------------|
| Arthur Guex A.-G. | Zürich |
| Haury & Co. | St. Gallen |
| Max Heinzelmann & Co | St. Gallen |
| E. Kneubühler | Zofingen |
| A.-G. Gust. Metzger | Basel |
| Respolco A.-G. | Zürich |
| Sanco A.-G. | Zürich |
| Schellenberg, Sax & Co. | |
| A.-G. | Trübbach |
| A.-G. Jacob Scherrer | Romanshorn |
| E. Vonwiller | Zürich |

KRAWATTEN — CRAVATES

| | |
|------------------------|--------|
| Wm. Haus & Co. | Zürich |
| S. Kirschner | Zürich |
| E. Vonwiller | Zürich |

NÄHFÄDEN — FILS A COUDRE

| | |
|---------------------------|-------------|
| Gütermanns Nähseiden A.G. | Zürich |
| E. Mettler-Müller A.-G. | Rorschach |
| Zwickly & Co. | Wallisellen |

SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER — ÉCHARPES ET CARRÉS

| | |
|---------------------------|------------|
| F. Blumer & Cie | Schwanden |
| J. Kreier-Bänzigers Erben | St. Gallen |
| Stoffel & Co. | St. Gallen |
| Seidenweberei Wila A.-G. | Zürich |

SCHUHE — CHAUSSURES

| | |
|---------------------------|-------------|
| Bally Schuhfabriken A.-G. | Schönenwerd |
|---------------------------|-------------|

STICKEREIEN UND SPITZEN — BRODERIES ET DENTELLES

| | |
|---------------------------------|------------|
| Bischoff & Müller A.-G. | St. Gallen |
| Eisenhut & Co. | Gais |
| C. Forster-Willi & Co. | St. Gallen |
| H. W. Giger A.-G. | Flawil |
| Robert Halter A.-G. | St. Gallen |
| Theodor Locher | St. Gallen |
| P. Messmer & Co. | St. Gallen |
| E. Mettler-Müller A.-G. | Rorschach |
| Jul. Michel & Cie | Zürich |
| A. Naef & Co. | Flawil |

| | |
|---|------------|
| Neuburger & Co. A.-G. | St. Gallen |
| Palma & Co. | Zürich |
| Reichenbach & Co. | St. Gallen |
| Jacob Rohner A.-G. | Rebstein |
| Sailer & Schönsleben | St. Gallen |
| Walter Schrank & Co. | St. Gallen |
| Ed. Sturzenegger A.-G. | St. Gallen |
| Sturzenegger & Tanner & Co. A.-G. | St. Gallen |

| | |
|------------------------|------------|
| A.-G. vormals Gebrüder | |
| Tobler & Co. | Teufen |
| Union A.-G. | St. Gallen |

STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE — TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE

| | |
|---|-----------------------|
| L. Abraham & Co. Seiden A.-G. | Zürich |
| Appenzeller-Herzog & Co. | Stäfa-Zürich |
| Weberei Azmoos | Azmoos |
| Jacob Baenitzer A.-G. | St. Gallen |
| Baerlocher & Co. | Rheineck (St. Gallen) |
| Baumann-Grütter Söhne | Langenthal |
| Kammgarnweberei Bleiche A.-G. | Zofingen |
| Bossard-Bühler & Co. A.-G. | Wetzikon |
| Rudolf Brauchbar & Cie | Zurich |
| Emar A.-G. | Zürich |
| Enderle A.-G. | Zürich |
| Adolf Fenner Söhne | Zürich |
| Christian Fischbacher & Co. | St. Gallen |
| Gessner & Co. A.-G. | Wädenswil |
| Carl Gorini | St. Gallen |
| Grieder & Co. | Zürich |
| Berthold Guggenheim | Zürich |
| H. Gut & Co. A.-G. | Zürich |
| Hugo Gutmann | Zürich |
| Haas & Co. | Zürich |
| Hausamann & Co. | Winterthur |
| Heer & Co. A.-G. | Thalwil |
| Hirzler & Co. A.-G. | Zürich |
| A. Huber & Co. | Gossau |
| Leinenweberei Langenthal A.-G. | Langenthal |
| H. Leemann & Co. A.-G. | Zürich |
| Mech. Seidenstoffweberei A.-G. | Winterthur |
| Mechanische Seidenweberei Rüti | Zürich |
| Mettler & Co. A.-G. | St. Gallen |
| A.-G. & R. Moos | Weisslingen |
| R. Müller & Co. A.-G. | Seon |
| Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.-G. | Zürich |
| Seidenstoffweberei vorm. Gebrüder Näf A.-G. | Zürich |
| J. G. Nef & Co. | Herisau |
| Ostertag, Hausamann & Co., vorm. Pongées A. G. | Zürich |
| Palma & Co. | Zürich |
| Pfenninger & Co. A.-G. | Wädenswil |
| Reichenbach & Co. | St. Gallen |
| Schlegel & Co., Nachfolge Textilwerke A.-G. | Basel |
| Robt. Schwarzenbach & Co. | Thalwil |
| Siber & Wehrli A.-G. | Zürich |
| Weberei Sirnach | Sirnach |
| Stehli & Co. | Zürich |
| Julius Stitzel | Zürich |
| Stoffel & Co. | St. Gallen |
| Strub & Co. | Zürich |
| Aktiengesellschaft Stünzi Söhne | Horgen |
| Taco A.-G. | Zürich |
| Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen & De- rendingen | Schaffhausen |
| Vereinigte Webereien Sernftal | Engi |
| Hugo Wachs & Co. | St. Gallen |
| Wagner & Co. | Gelterkinden |

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Werberei Wallenstadt A.-G. | Wallenstadt |
| Weisbrod-Zürrer Söhne . . . | Hausen a.A. |
| Seidenweberei Wila A.-G. . | Zürich |
| Wollweberi Rüti A.-G. . . | Rüti (Gl.) |

STROHGEFLECHTE — TRESSES DE PAILLE

| | |
|---|--------|
| M. Bruggger & Co. A.-G. | Wohlen |
| Gebr. Dreifuss A.-G. . . . | Wohlen |
| Jacob Isler & Co. A.-G. . | Wohlen |
| Otto Steinmann & Co A.-G. | Wohlen |
| Verband Aargauischer Hutflechtfabrikanten . . . | Wohlen |

TASCHENTÜCHER — MOUCHOIRS

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Baerlocher & Co.. | Rheineck (St. Gallen) |
| Albin Breitenmoser | Appenzell |
| Doerig, Taschentücher . . | Appenzell |
| Christian Fischbacher & Co. | St. Gallen |
| Josef Heeb A.-G. | Appenzell |
| J. Kreier-Bänzigers Erben | St. Gallen |
| Oertle & Co. | Teufen |
| Jacob Rohner A.-G. | Rebstein |
| Sailer & Schönsleben | St. Gallen |
| Gottfried Schaefer. | Zürich |
| Walter Schrank & Co. | St. Gallen |
| Stoffel & Co. | St. Gallen |
| Ed. Sturzenegger A.-G. | St. Gallen |
| A.-G. vormals Gebrüder | |
| Tobler & Co. | Teufen |
| Union A.-G. | St. Gallen |
| Hugo Wachs & Co. | St. Gallen |

TRICOTS UND JERSEYS — TRICOTS ET JERSEYS

| | |
|--|-----------------|
| A.-G. vorm. W. Achtnich & Co. | Winterthur |
| Geiser A.-G. | Huttwil |
| Handschin & Ronus A.-G. . | Liestal |
| Max Heinzelmann & Co. . | St. Gallen |
| His & Co. A.-G. | Murgenthal |
| Hochuli & Co. | Safenwil |
| Jakob Laib & Co. | Amriswil |
| Lion & Co., vorm. J. & M. Lion & Co. | Kreuzlingen |
| Johann Müller A.-G. | Strelengbach |
| A. Naegeli A.-G. | Winterthur |
| Tricotfabrik Nabholz A.-G. | Schönenwerd |
| G. Rohner | Urnäsch |
| Rüegger & Co. | Zofingen |
| Ruepp & Co. A.-G. | Sarmenstorf |
| Ryff & Co. A.-G. | Bern |
| Swiss Knitting Co. | Zollikofen-Bern |
| Vereinigte Strumpffabriken A.-G. | St. Gallen |
| Vollmeller, Wirkwarenfabrik Uster | |
| Yvel A.-G. | Zürich |

TÜLL — TULLE

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| Schweizerische Gesellschaft für | Tüllindustrie A.-G. |
| | Münchwilen |

UHREN — MONTRES

| | |
|--|----------|
| Manufacture des Montres Doxa | Le Locle |
|--|----------|

WATTE UND WATTELINE — OUATE ET OUATINE

| | |
|--------------------------|---------|
| Eduard Grossmann-Appert. | Thalwil |
|--------------------------|---------|

ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE FIBRANNE ET RAYONNE

| | |
|-------------------------|-----------|
| Feldmühle A.-G. | Rorschach |
|-------------------------|-----------|

ZUBEHÖRE — ACCESSOIRES

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Bürgin & Cie G.m.b.H. | Schaffhausen |
|-------------------------------|--------------|



STEHLI
UNION

III

George Frideric Handel

Presto. di W.F. Bach.



J.C. Maelzel



F. Chopin

Richard Wagner

Raffini



Wolfgang Amadeus Mozart